KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 23e juli 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr "houdende wijziging van het koninklijk besluit nr 19 van 18 maart 1982 houdende aanwending van de opbrengst voortspruitend uit de loonmatiging in de kredietsector", heeft de 28e juli 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 23 juillet 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° "modifiant l'arrêté royal n° 19 du 18 mars 1982 portant affectation du produit de la modération salariale dans le secteur du crédit", a donné le 28 juillet 1982 l'avis suivant :

Gelet op de opgelegde korte termijn moet het advies zich beperken tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKING.

Het ontwerp strekt ertoe de artikelen 2 en 4 van het koninklijk besluit nr 19 van 18 maart 1982 houdende aanwending van de opbrengst voortspruitend uit de loonmatiging in de kredietsektor te wijzigen.

Bedoelde artikelen luiden thans als volgt :

"Artikel 2. De ontvangsten van het Exportfinancieringsfonds bestaan uit het gedeelte van de brutolonen en van de sociale werkgeversbijdragen welke de openbare en private kredietinstellingen niet zullen hebben moeten betalen in 1982 ingevolge de maatregelen betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, vastgesteld ter uitvoering van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

Onder voorbehoud van artikel 4, eerste lid, bepaalt de Minister van Financiën de nadere regelen voor het storten van die ontvangsten aan het Fonds.

Artikel 4. Een derde van de stortingen bedoeld in artikel 2 wordt aangewend tot stijving van het Fonds voor leningen aan vreemde Staten. De overige twee derden zijn bestemd om, volgens de nadere regelen vastgesteld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de verlaging te compenseren van de rentevoeten die door de in artikel 3 bedoelde kredietinstellingen worden toegepast met betrekking tot de door de Minister van Financiën bepaalde exportkredieten.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kan de in artikel 3 genoemde instellingen vrijstellen van de stortingen bedoeld in artikel 2, ten belope van het bedrag waarmede de verlaging van de rentevoet overeenkomt".

.../...

Zij worden onderscheidenlijk vervangen door de volgende bepalingen :

"Artikel 2.-

De ontvangsten van het Exportfinancieringsfonds bestaan uit twee derden van het gedeelte van de brutolonen en van de sociale werkgeversbijdragen die de openbare en private kredietinstellingen niet zullen hebben moeten betalen in 1982 ingevolge de maatregelen betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, vastgesteld ter uitvoering van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

Artikel 4.-

De stortingen voorzien in artikel 2 worden aangewend voor de vermindering van de financieringskosten van de uitvoer van uitrustingsgoederen en aanverwante prestaties.

Het overblijvend derde van het gedeelte van de brutolonen en sociale werkgeversbijdragen waarvan sprake in artikel 2, wordt door de instellingen bedoeld in artikel 3 overgemaakt aan het Herdiscontering- en Waarborginstituut ten titel van renteloze lening voor een duur die op 31 december 1984 ten einde loopt. Deze lening dient om de kosten te verlagen van de exportkredieten op korte termijn, gemobiliseerd bij het Instituut.

De Minister van Financiën bepaalt de nadere regelen voor de stortingen aan het Exportfinancieringsfonds en voor de renteloze leningen aan het Herdiscontering- en Waarborginstituut".

.../...

De wijzigingen die het ontwerp aldus in het koninklijk besluit nr 19 wil aanbrengen, houden in dat :

1. voortaan nog slechts twee derden van de opbrengst van de loonmatiging in de kredietsector in het Exportfinancieringsfonds gestort zullen worden,

2. in het genummerd besluit zelf is bepaald dat die ontvangsten van het Exportfinancieringsfonds aangewend zullen worden voor de "vermindering van de financieringskosten van de uitvoer van uitrustingsgoederen en aanverwante prestaties" (dit is, naar luid van het verslag aan de Koning, voor de "rentevermindering toe te staan ten gunste van exportkredieten op middellange en lange termijn voor uitrustingsgoederen en aanverwante prestaties"),

3. voortaan het overblijvend derde van de opbrengst van de bedoelde loonmatiging als een renteloze lening aan het Herdiscontering- en Waarborginstituut gestort zal worden eveneens met het oog op de verlaging van de rentevoet van de bij hem gevorderde exportkredieten op korte termijn,

4. de nadere regelen betreffende de wijze waarop het Fonds en het Instituut de te hunner beschikking gestelde gelden moeten aanwenden om de thans in het ontwerp nader omschreven doeleinden te bereiken, door de Koning niet meer bij een in Ministerraad overlegd besluit vastgesteld moeten worden,

5. de Minister van Financiën ermee gelast is zowel met betrekking tot het Fonds als tot het Instituut nader te bepalen hoe het storten van de sommen voortkomend van de opbrengst van de meerbedoelde loonmatiging zal geschieden,

.../...

6. de in artikel 3 van het koninklijk besluit nr 19 bedoelde instellingen niet meer vrijgesteld kunnen worden van de stortingen bedoeld in artikel 2 van hetzelfde besluit, "ten belope van het bedrag waarmede de verlaging van de rentevoet overeenkomt".

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

1. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet het koninklijk besluit nr 19 van 18 maart 1982 met zijn opschrift vermeld worden.

2. Ter wille van een vlottere lezing van de voorschriften terzake, verdient het aanbeveling het huidige tweede lid van artikel 2 van het koninklijk besluit nr 19 aldaar te behouden, evenwel als volgt aangepast :

"De Minister van Financiën bepaalt de nadere regelen voor het storten van die ontvangsten in het Fonds".

3. De inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp luide beter als volgt : "Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :".

4. Voor meer duidelijkheid worde beter in het ontwerp zelf, met name in het eerste lid van het nieuwe artikel 4, nader gesteld dat "de ontvangsten van het Exportfinancieringsfonds moeten worden aangewend voor de verlaging van de rentevoeten van de kredieten op middellange en lange termijn toegekend ten gunste van de uitvoer van uitrustingsgoederen en aanverwante prestaties".

.../...

5. Wanneer het eerste gedeelte van het tweede lid van het nieuwe artikel 4 als volgt gesteld wordt : "Het overblijvend derde van het in artikel 2 bedoelde gedeelte van de brutolonen en ... voor een duur die verstrijkt de 31 december 1984, overeenkomstig de nadere regelen vastgesteld door de Minister van Financiën.", kan het hele in het ontwerp voorgestelde derde lid van het nieuwe artikel 4 vervallen.

6. Het tweede gedeelte van het tweede lid van het nieuwe artikel 4 luide beter als volgt : "Deze lening moet worden aangewend voor de verlaging van de rentevoet van de bij het Instituut gevorderde exportkredieten op korte termijn".

7. Logischerwijze moet het ontwerp uitwerking hebben met ingang van de dag waarop het gewijzigde koninklijk besluit nr 19 van 18 maart 1982 in werking getreden is. In het ontwerp dient dan ook een artikel 4 te worden ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 4.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 30 maart 1982".

8. Er is geen reden voorhanden om de Minister van Binnenlandse Zaken het ontwerp te laten voordragen en medeondertekenen samen met de Minister van Financiën, noch om hem met de uitvoering van het ontwerp te belasten.

---

Eu égard au bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit limiter son avis aux observations qui suivent.

OBSERVATION GENERALE.

Le projet tend à modifier les article 2 et 4 de l'arrêté royal n° 19 du 18 mars 1982 portant affectation du produit de la modération salariale dans le secteur du crédit.

Actuellement, ces articles s'énoncent comme suit :

"Article 2. Les recettes du Fonds pour le financement des exportations sont constituées par la partie des salaires bruts et des cotisations sociales patronales que les organismes de crédit publics et privés n'auront pas dû payer en 1982 par suite des mesures relatives à la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation, arrêtées en exécution de la loi du 2 février 1982 accordant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Sous réserve de l'article 4, alinéa 1er, le Ministre des Finances détermine les modalités du versement de ces recettes au Fonds.

Article 4. Un tiers des versements prévus à l'article 2 est affecté à l'alimentation du Fonds des prêts à des Etats étrangers. Les deux autres tiers sont destinés à compenser, selon les modalités fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, la réduction des taux d'intérêt pratiqués par les institutions de crédit visées à l'article 3 relativement aux crédits à l'exportation déterminés par le Ministre des Finances.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres peut dispenser les organismes énumérés à l'article 3 des versements prévus à l'article 2, à concurrence du montant auquel correspond la réduction du taux d'intérêt".

.../...

Ils sont respectivement remplacés par les dispositions suivantes :

"Article 2.-

Les recettes du Fonds pour le Financement des Exportations sont constituées par les deux tiers de la partie des salaires bruts et des cotisations sociales patronales que les organismes de crédit publics et privés n'auront pas dû payer en 1982 par suite des mesures relatives à la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation, arrêtées en exécution de la loi du 2 février 1982 accordant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Article 4.-

Les versements prévus à l'article 2 sont affectés à la diminution des charges financières de l'exportation d'équipement et de prestations y afférentes.

Le tiers restant de la partie des salaires bruts et des cotisations sociales patronales visées à l'article 2, est transféré par les organismes visés à l'article 3, à titre de prêt sans intérêt, pour une durée expirant le 31 décembre 1984, à l'Institut de réescompte et de garantie. Ce prêt servira à réduire le coût des crédits à court terme à l'exportation mobilisés auprès de l'Institut.

Le Ministre des Finances fixe les modalités du versement des recettes au Fonds pour le Financement des Exportations et des prêts sans intérêt à l'Institut de réescompte et de garantie".

.../...

Les modifications que le projet entend apporter ainsi à l'arrêté royal n° 19, s'analysent comme suit :

1. dorénavant, deux tiers seulement du produit de la modération salariale dans le secteur du crédit seront versés au Fonds pour le financement des exportations,

2. l'arrêté numéroté détermine lui-même que ces recettes du Fonds pour le financement des exportations seront affectées "à la diminution des charges financières de l'exportation d'équipement et de prestations y afférentes" (c'est-à-dire, aux termes du rapport au Roi, "pour accorder des réductions des taux d'intérêt aux crédits à l'exportation à moyen et long terme pour des biens d'équipement et des prestations y afférentes"),

3. dorénavant, le tiers restant du produit de la modération salariale visée sera versé à titre de prêt sans intérêt à l'Institut de réescompte et de garantie dans le but, également, de réduire le taux d'intérêt des crédits à court terme à l'exportation qui sont sollicités auprès de lui,

4. le Roi ne devra plus fixer par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres les modalités d'affectation des fonds qui sont mis à la disposition du Fonds et de l'Institut pour réaliser les objectifs précisés dans le présent projet,

5. le Ministre des Finances est chargé de déterminer, tant pour le Fonds que pour l'Institut, les modalités du versement des sommes provenant de la modération salariale susvisée,

.../...

6. les organismes visés par l'article 3 de l'arrêté royal n° 19 ne peuvent plus être dispensés des versements prévus à l'article 2 du même arrêté, "à concurrence du montant auquel correspond la réduction du taux d'intérêt".

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

1. Dans la phrase liminaire de l'article 1er du projet, il y a lieu de mentionner l'arrêté royal n° 19 du 18 mars 1982 avec son intitulé.

2. Pour une meilleure compréhension des dispositions en la matière, il est recommandé de laisser en place l'actuel alinéa 2 de l'article 2 de l'arrêté royal n° 19, en l'adaptant toutefois comme suit :

"Le Ministre des Finances détermine les modalités du versement de ces recettes au Fonds".

3. Il vaudrait mieux rédiger la phrase liminaire de l'article 2 du projet comme suit : "L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :".

4. Pour plus de précision, il vaudrait mieux disposer dans le projet même, notamment à l'alinéa 1er du nouvel article 4, que "les recettes du Fonds pour le financement des exportations doivent être affectées à la réduction des taux d'intérêt des crédits à moyen et long terme consentis en faveur de l'exportation de biens d'équipement et des prestations y afférentes".

.../...

5. Il est possible de supprimer intégralement l'alinéa 3 du nouvel article 4 proposé par le projet en rédigeant la première partie de l'alinéa 2 du nouvel article 4, de la manière suivante : "Le tiers restant de la partie des salaires bruts et ... visée à l'article 2, ... pour une durée expirant le 31 décembre 1984, conformément aux modalités fixées par le Ministre des Finances".

6. La seconde partie de l'alinéa 2 du nouvel article 4, gagnerait à être rédigée comme suit : "Ce prêt doit être affecté à la réduction du taux d'intérêt des crédits à court terme à l'exportation sollicités auprès de l'Institut".

7. Logiquement, l'arrêté en projet doit produire ses effets à partir du jour où l'arrêté royal n° 19 du 18 mars 1982 qu'il modifie est entré en vigueur. Il y a lieu dès lors d'insérer dans le projet un article 4 rédigé comme suit :

"Article 4.-
Le présent arrêté produit ses effets le 30 mars 1982".

8. Il n'y a pas de motif pour associer le Ministre de l'Intérieur au Ministre des Finances pour la présentation et le contreseing de l'arrêté en projet ni pour le charger de son exécution.

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN, kamervoorzitter,
A. VANDER STICHELE, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : président de chambre,

Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. G. BAETEMAN.